

**Решение на Съда (четвърти състав) от 13 юни 2013 г. (преюдициално запитване от Conseil d'État — Франция) — Syndicat OP 84/Établissement national des produits de l'agriculture et de la mer (FranceAgrimer), правоприменик на Office national interprofessionnel des fruits, des légumes, des vins et de l'horticulture (VINIFLHOR), тя самата правоприменик на Office national interprofessionnel des fruits, des légumes et de l'horticulture (ONIFLHOR)**

(Дело C-3/12) <sup>(1)</sup>

*(Земеделие — Европейски фонд за ориентиране и гарантиране на земеделието — Понятие за контролен период — Възможност за разширяване от държава членка на контролния период в случай на фактическа невъзможност да извърши контрола в определения срок — Връщане на получените помощи — Санкции)*

(2013/C 225/37)

Език на производството: френски

**Запитваща юрисдикция**

Conseil d'État

**Страни в главното производство**

Жалбоподател: Syndicat OP 84

*Отговорник:* Établissement national des produits de l'agriculture et de la mer (FranceAgrimer), правоприменик на Office national interprofessionnel des fruits, des légumes, des vins et de l'horticulture (VINIFLHOR), тя самата правоприменик на Office national interprofessionnel des fruits, des légumes et de l'horticulture (ONIFLHOR)

**Предмет**

Преюдициално запитване — Conseil d'État — Тълкуване на член 2, параграф 4 от Регламент (ЕИО) № 4045/89 на Съвета от 21 декември 1989 година относно проверките от страна на държавите членки на трансакции, съставляващи част от системата за финансиране на Европейския фонд за ориентиране и гарантиране на земеделието, секция „Гарантиране“, и за отмяна на Директива 77/435/ЕИО (ОВ L 388, стр. 18; Специално издание на български език, 2007 г., глава 3, том 7, стр. 196) — Понятие за „контролен период“ — Възможност за разширяване от държава членка на контролния период в случай на фактическа невъзможност да извърши контрола поради поведението на получателите на помощи — Връщане на получените помощи — Санкции

**Диспозитив**

Член 2, параграф 4, първа алинея от Регламент (ЕИО) № 4045/89 на Съвета от 21 декември 1989 година относно проверките от страна на държавите членки на трансакции, съставляващи част от системата за финансиране на Европейския фонд за ориентиране и гарантиране на земеделието, секция „Гарантиране“, и за отмяна на Директива 77/435/ЕИО, изменен с Регламент (ЕО) № 3094/94 на Съвета от 12 декември 1994 г., следва да се тълкува в смисъл, че административната може при необходимост да продължи контролните си дейности, обявени по време на контролния период, който се

простира между 1 юли на дадена година и 30 юни на следващата година, и извън посочения период, без това да опорочава процедурата поради нередност, на която контролираният оператор би могъл да се позове, за да оспори решението, основано на резултатите от тази проверка.

<sup>(1)</sup> ОВ C 89 от 24.3.2012 г.

**Решение на Съда (четвърти състав) от 20 юни 2013 г. (преюдициално запитване от Augstākās tiesas Senāts — Латвия) — Nadežda Riežniece/Latvijas Republikas Zemkopības ministrija, Lauku atbalsta dienests**

(Дело C-7/12) <sup>(1)</sup>

*(Социална политика — Директива 76/207/ЕИО — Равно третиране на служителите от мъжки и от женски пол — Директива 96/34/ЕО — Работно споразумение за родителския отпуск — Съкращаване на длъжности на държавни служители поради икономически затруднения в страната — Оценка на квалификацията на служителка в родителски отпуск, сравнена с тази на служители, които са продължили да работят ефективно — Уволнение след изтичане на родителския отпуск — Непряка дискриминация)*

(2013/C 225/38)

Език на производството: латвийски

**Запитваща юрисдикция**

Augstākās tiesas Senāts

**Страни в главното производство**

Ищец: Nadežda Riežniece

*Отговорници:* Latvijas Republikas Zemkopības ministrija, Lauku atbalsta dienests

**Предмет**

Преюдициално запитване — Augstākās tiesas Senāts — Тълкуване на Директива 76/207/ЕИО на Съвета от 9 февруари 1976 година за прилагането на принципа на равно третиране на мъжете и жените по отношение на достъпа до заетост, професионално обучение и повишаване, и условията на труд (ОВ L 39, стр. 40; Специално издание на български език, глава 5, том 1, стр. 164) и на Директива 96/34/ЕО на Съвета от 3 юни 1996 г. относно рамковото споразумение за родителския отпуск, сключено между Съюза на конфедерациите на индустриалците и на работодателите в Европа (UNICE), Европейския център на предприятията с държавно участие (СЕЕР) и Европейската конфедерация на профсъюзите (ЕКП) (ОВ L 145, стр. 4; Специално издание на български език, глава 5, том 3, стр. 160) — Уволнение на жена в родителски отпуск при нейното връщане